

כָּרִים	מָדָם	מִחֶלֶב	הִגְדִּישָׁה	דָּם	מָלְאָה	לִיהוָה	תֶּרֶב	6
cordeiros	de-sangue-de	de-gordura	engordurou-se	sangue	encheu-se	para-YHWH	espada	
	H1818	H2459	H1878	H1818	H4390	H3068	H2719	

בְּבִצְרָה	לִיהוָה	זֶבַח	כִּי	אֵילִים	כִּלְנוֹת	מִחֶלֶב	וְעִתוּדִים	
em-Botsrah	para-YHWH	sacrifício	pois	carneiros	rins-de	de-gordura-de	e-bodes	
H1224	H3068	H2077			H3629	H2459	H6260	

אֶדוֹם:	בְּאֶרֶץ	גָּדוֹל	וְטֶבַח	
Edom	na-terra-de	grande	e-matança	
H0123	H0776		H2874	

A espada do Senhor está cheia de sangue, está engordurada da gordura de sangue de cordeiros e de bodes, da gordura dos rins de carneiros; porque o Senhor tem sacrifício em Bozra, e grande matança na terra de Edom.

אֲרָצָם	וַיִּרְדּוּ	אֲבִירִים	עִם-	וּפְרִים	עִמָּם	רְאֵמִים	וַיִּרְדּוּ	7
terra-deles	e-embeber-se-á	touros	com-	e-novilhos	com-eles	bois-selvagens	e-descerão	
H0776	H7301	H0047		H6499		H7214	H3381	

יִדְשֵׁן:	מִחֶלֶב	וְעִפְרָם	מָדָם	
se-engordurará	de-gordura	e-pó-deles	de-sangue	
H1878	H2459	H6083	H1818	

E os unicornios descerão com eles, e os bezeros com os toiros: e a sua terra beberá sangue até se fartar, e o seu pó de gordura engordará.

צִיּוֹן:	לְרִיב	שְׁלוּמִים	שָׁנָה	לִיהוָה	נִקְם	יוֹם	כִּי	8
Tsion	para-a-contenda-de	retribuições	ano-de	para-YHWH	vingança	dia-de	pois	
H6726	H7379	H7966	H8141	H3068	H5359	H3117		

Porque será o dia da vingança do Senhor, anno de retribuições pela porfia de Sião.

אֲרָצָה	וְהִיְתָה	לְנֹפֶרֶת	וְעִפְרָה	לְזֶפֶת	נְחָלֶיהָ	וַיִּנְהַפְּכוּ		9
terra-dela	e-será	em-enxofre	e-pó-dela	em-piche	ribeiros-dela	e-se-transformarão		
H0776	H1961	H1614	H6083	H2203		H2015		

בְּעָרָה:	לְזֶפֶת	
ardente	em-piche	
	H2203	

E os seus ribeiros se tornarão em pez, e o seu pó em enxofre, e a sua terra em pez ardente.

לְדוֹר	מִדּוֹר	עֲשָׂנָה	יַעֲלֶה	לְעוֹלָם	תִּכְבֶּהָ	לֹא	וַיּוֹמֵם	לַיְלָה	10
em-geração	de-geração	fumaça-dela	subirá	para-sempre	se-apagará	não	e-dia	noite	
H1755	H1755	H6227	H5927	H5769	H3518	H3808	H3119	H3915	

בָּהּ:	עֹבֵר	אֵין	נְצֻחִים	לְנֶצַח	תִּחְרָב	
por-ela	passante	não-há	eternidades	para-eternidade-de	será-devastada	
		H0369	H5331	H5331		

Nem de noite nem de dia se apagará; para sempre o seu fumo subirá: de geração em geração será assolada; de seculo em seculo ninguém passará por ella.

וְנָטָה	בָּהּ	יִשְׁכְּנוּ-	וְעֵרָב	וַיִּנְשׂוּף	וְקִפּוֹד	קָאֵת	וַיִּרְשׁוּהָ	11
e-estenderá	nela	habitarão-	e-corvo	e-coruja	e-porco-espinho	pelicano	e-herdarão-na	
H5186		H7931	H6158	H3244	H7090	H6893	H3423	

בָּהּ:	וְאֲבִי-	תְהוֹ	קוֹ-	עָלֶיהָ	
vazio	e-pedras-de	caos	linha-de	sobre-ela	
H0922	H0068	H8414			

Mas o pelicano e a coruja a possuirão, e o bufo e o corvo habitarão n'ella: porque estenderá sobre ella cordel de confusão e nivel de vaidade.

אָפּס:	יְהִיוּ	שָׂרִיף	וְכָל-	יִקְרְאוּ	מְלוּכָה	שָׁם	וְאֵין-	חַרִּיב	12
nada	serão	príncipes-dela	e-todos-	proclamarão	realeza	ali	e-não-há-	nobres-dela	
	H1961	H8269	H3605	H7121	H4410	H8033	H0369	H2715	

Os seus nobres (que já não ha n'ella) ao reino chamarão; porém todos os seus principes não serão coisa nenhuma.

גִּוְהַ	וְהִיתָה	בְּמִבְצָרֶיהָ	וְחֹחַ	קִמּוּשׁ	סִיָּחִים	אַרְמְנֹתֶיהָ	וְעִלְתָּהּ	13
habitação-de	e-será	em-fortalezas-dela	e-cardos	urtigas	espinhos	palácios-dela	e-subirão	
	H1961	H4013	H2336	H7057		H0759	H5927	
					יַעֲנֶה:	לְבָנוֹת	חֲצִיר	תַּנִּים
					avestruz	para-filhas-de	pasto	chacais
					H3284	H1323	H2681	

E nos seus palacios crescerão espinhos, ortigas e cardos nas suas fortalezas; e será uma habitação de dragões, e sala para os filhos do avestruz.

	עַל-	וְשָׂעִיר	אֲיִים	אֶת-	צִיָּים	וּפְנֹשׁוּ	14
	sobre-	e-sátiro	criaturas-ululantes	(a)	animais-do-deserto	e-se-encontrarão	
			H0338	H0853	H6728	H6298	
לָהּ	וּמְצָאָהּ	לִילִית	הַרְנִיעָהּ	שָׁם	אֶדְ-	יִקְרָא	רֵעֵהוּ
para-si	e-encontrará	Lilit	repousará	ali	certamente-	clamará	companheiro-dele
	H4672	H3917		H8033	H0389	H7121	H7453
							מְנוּחַ:
							descanso
							H4494

E os cães bravos se encontrarão com os gatos bravos; e o demonio clamará ao seu companheiro: e os animaes nocturnos ali pousarão, e acharão logar de repouso para si.

בְּצִלָּהּ	וּדְגָרָהּ	וּבְקָעָהּ	וְתַמְלִיט	קִפּוּז	קִנְיָהּ	שָׁמָּה	15
em-sombra-dela	e-reunirá	e-chocará	e-porá-ovos	cobra-flecha	fará-ninho	ali	
	H6738	H1716	H1234	H4422	H7091	H7077	H8033
		רֵעֵתָהּ:	אִשָּׁה	רֵיוֹת	נִקְבְּצוּ	שָׁם	אֶדְ-
		companheira-dela	cada-uma	milhafres	se-ajuntarão	ali	certamente-
		H7468	H0802	H1772	H6908	H8033	H0389

Ali se aninhará a melroa e porá os seus ovos, e tirará os seus pintãos, e os recolherá debaixo da sua sombra: tambem ali os abutres se ajuntarão uns com os outros.

אִשָּׁה	נִעְדָּרָהּ	לֹא	מִהֵנָּה	אֶחָת	וּקְלָאוּ	יְהוָה	סֵפֶר	מֵעַל-	דְּרִשׁוּ	16
cada-uma	faltará	não	destas	uma	e-lede	YHWH	livro-de	de-sobre-	buscai	
	H0802	H3808	H2007	H0259	H7121	H3068			H1875	
וְרוּחֹו	צִוָּהּ	הוּא	פִּי	כִּי-	פָקְדוּ	לֹא	רֵעֵתָהּ			
e-espírito-dele	ordenou	ele	boca-minha	pois-	será-buscada	não	companheira-dela			
	H7307	H6680	H1931	H6310		H3808	H7468			
							קִבְּצוּ:	הוּא		
							as-reuniu	ele		
							H6908	H1931		

Buscae no livro do Senhor, e lêde; nenhuma d'estas coisas falhará, nem uma nem outra faltar; porque a minha propria bocca o ordenou, e o seu espirito mesmo as ajuntará.

עד-	בָּקוּ	לָהֶם	הִלְקְתָּהּ	וַיָּדוּ	גוֹרֵל	לָהֶן	הִפִּיל	וְהוּא-	17
até-	com-a-linha	para-eles	repartiu-a	e-mão-dele	sorte	para-elas	lançou	e-ele-	
H5704		H1992		H3027	H1486	H1992	H5307	H1931	
	ס	בָּהּ:	יִשְׁכְּנוּ-	וַדֹּר	לְדֹר	וַיִּרְשׁוּהָ	עוֹלָם		
	§	nela	habitarão-	em-geração	de-geração	herdarão-na	sempre		
			H7931	H1755	H1755	H3423	H5769		

Porque elle mesmo lançou as sortes por elles, e a sua mão lh'a repartiu com o cordel: para sempre a possuirão, de geração em geração habitarão n'ella.